გაზეთი ლიხი

თვე	ვან. ქ.	თვე	ვან. ქ.
12	10 —	6	6 —
11	9 50	5	5 50
10	7 75	4	4 75
9	8 —	3	3 50
8	7 25	2	2 75
7	6 50	1	1 50

ცალკე ნომერი—ერთი შაური.

ᲐᲠᲘᲡ ᲓᲐᲛᲢᲙᲘᲪᲔᲑᲣᲚᲘ

გაზეთის დასაწყებად და ცალკე გასაქვეყნებლად ნებას აძლევს ქალაქის ცენზორი პეტრე ნიკოლოზის ძე ჯაფარიძე, ამასთანავე ეხებით, რომ ამ გაზეთში ყველაფერი ცენზორის ნებით უნდა დაიბეჭდოს.

ქუთაისი, 9 აგვისტო 1886 წელი.

ივერია

1877—1886 წელიწადი — საპოლიტიკო და სალიტერატურო გაზეთი — 1877—1886 წელიწადი

გაზეთი „ივერიის“ ხელის მოწერის ფასი ლეკემბერ ლიხს 5 მ. 50 კაპ.

ტფილისი, 9 აგვისტო

ჩვენ წინა წერილში („ივერია“ № 170) სხვა ქვეყნების ისტორია ვიხილეთ, რომ ყოველ ქვეყნი წუსი სხვისა მიწის ხმარებისა საზღაურად ფული გადაგვიდა და საკუთრივ წუსი ხიზნებისა წარმომადგენია მიწისა და მუშა-ხელის განცალკევებისაგან. ჩვენ ესეცა ვსთქვით, რომ ხიზნობა ისე, როგორც ჩვენშია, სხვაგანაც ცოტაღა და დღესაც არის მცირეოდენის განსხვავებით და ამიტომაც სხვისა ქვეყნის ისტორია ამ საქმისა უტუდარი მოწმე უნდა იყოს ჩვენის ხიზნობისაცა. ჩვენში ხშირად იცავან, რომ როგორც ჩვენის ცხოვრების რომელსმე ვითარებას სხვისის ისტორიით გზნისო, არა ჭკუდგენ იმისთანა მოვლენას, რომელსაც საერთო კეთილობრობის თვისება და ხასიათი აქვს და თვით გასხმართლებულად იძახიან ხოლმე ამ ჩვენს ცხოვრებასა, ან ჩვენს ისტორიასის საერთო რა აქვს დანარჩენ ქვეყნიერობის ცხოვრებასა და ისტორიასთან, რომ ამა და ამ ვითარებასა ჭქონდესო. რომ ასე უმართლოდ და სუსუნად კი მოიწონიან ზემოთქმული აზრები დასაბრუდებად, ჩვენ მოვიყვანთ მოწმად ლვაფეის, ამისთანაებში მოეულ ცნობილს მეცნიერს, რომელიც იმის სიბოროტეში გასთქმულ

TOKE»-ის მათთვისო კორრესპონდენტი: პორტო-ფრანკოს მოსახლეთ დიდი ფაცა-ფუცი და მიხეთქება-მოხეთქება გამოიწვევია; ახლა-კი ნელ-ნელა მოეყრება ქალაქი და მოსწყდა ამ ამბით ატეხილი ქარტეხილიო. ახორებული ფასები რომ შემოილეს ევროპაში, ახლა ალარ არსებობს და აღებ-მიცემობა ხელ-ახლა არ უშლიათ. ქალაქი განთავისუფლდება პორტო-ფრანკოს ჯაჭვებისაგან და საოცარი იზრახება, სწორედ ისე, როგორც ზღაპრებშია ხოლმე მოცა. ბათუმი ცხლა ათას-ვაშლის სქემს იგებს გარშემო სოფლებთანაც და მთელს ამიერ-კავკასიათანაო, აქამდეო კი ეს ქალაქი სრულიად განშორებული და მოწყვეტილი იყო ამიერ-კავკასიასთან ის სათკარის სიბნელეში და ჯოჯოხეთის ბაგეში, რომ მეცნიერ უნდა გამოკარნახ უყლას, ენრც კი ფუძის გადაჭედას მოიანდამებდა ლანლოსტის მოჯადოებულ ქალაქ ვარეანა. ახლა ალარაფერი ეს ალარ არსებობსო. სარაჯლოში მთელის ქვეყნის მსხვერპლად იყო შეწირული ბათუმის მოქალაქეებთათვის. ცვლებენ, ამბობე ალარ უნდა დაენანოთ ის ორასიდე მთქმატებული გროში, რომელსაც გაიღებენ, თუ ბაზარში შემცირდა და გასართობს ნივთებს იყიდიან. ბათუმის ადგილ-მდებარეობა-კი ისეთია, რომ ადვილად შეუძლიათ როგორც სამხედრო გარიდ ჰზნებოს საქონელი ამიერ-კავკასიისა, ისე მიიღოს კიდეც სამხედრო გარეთიდან. მეტადრე ადვილი იქნება ეს, თუ, როგორც ვ ამბობენ, პორტო-ფრანკოს ჯიბრით მოსპობილი ტრანზიტი კიდევ ნება-დართული იქნებათ. მით-ნც და-მით-ნც ბათუმში უფრო ადვილად და თავისუფლად მსუნთქავს კაცი(?) და ათასის მილეული ვაიძერესებს უფრო ნაკლებად ჰხდებაო.

*** უჩიებმა დაატყვევეს ბაჭოო, ამბობს ერთი ბაქოს გაზეთი. მას შემდეგ, რაც რომ ზღვიდან ხელში გადაეღება ბაქოს ნაფთის საქმეო, ერთი

ცი წამოიძახა «კისმისაო-ლატბახა», ანუ ბარაკაობის ქუდები გაბლაეთო. ერთი ფეთქ მოადინა რაღაც და ეს ყოთხიები კაკარიან ქუდებსაც გადიქცა და სირბით ნაცრი სადელიგი შემოეკიდათ ცილნინერიანებს მსუქანის ცისკრებზე. ერთი ამათგანი წარმოსდება და დაეთხის ბენზზე შემდეგი ფსალმენი დაამღერა:

რაღა მაკლია მე ცსცრა:
ზღამთ ჰყვენ დღენი ჩემნია.

„არა რა გაკლიაო“, შესძახა მეორემ და ხელი მოეთათა, გვიხედეთ და დავინახეთ:—ცხრა უღელ ცხენის და ათის ვაჭლების სპასენე ბაჭარ შეპიტანება ერთის კუდაოსნის ბაჭვის ბირაზზე. არიქა, გვიშველეთო! დაიძახეს, მოიახლეს ქუდები და რაც ძალი და ღონე ჰქონდათ დაეხეხენ ბაჭვისებს. ზოგი ჯიბეში იწურას, ზოგი უბეში, ზოგი სახელში, მაგრამ ეს საქონელი იმდენად საკრო ყოფილა ქუთაისში, რომ მარტო მთი ერ ვერ უთმობიან. გამოიყიდა ბირაზე ხალხგაზდა და მოხტეკი, ქალი და ეკაი, განათლებული და გაუნათლებელი, ისე დაიტაცეს, რომ აკაიც თუ ნახაეი ორ-ორაზ, სამ-სამს გაფანტულს, თორემ სრულს დასტას წამლილ ეელარ იშოვნიდი. ამ ღროს ერთმა ყმაწვილმა გამოიარა, რომელსაც სტუდენტური ქუდი ეხურა. ამ ყმაწვილმა ქუდი ამოიღო და ხალხს ჰკითხა: ეს რა ნივთიაო? ერთმა ეკაიმ ჩაიცინა და უთხრა: ეს ქუდი ჩვენ ვიყიდეთ, ეს ქუდი ჩვენია, ეს ქუდი ჩვენ გვეკუთვნისო. ყმაწვილმა ქუდი ამოიღო, ისევ ჩაიცვა და ჰკითხა: ეს ქუდი ვის ეკუთვნისო? ერთმა ეკაიმ ჩაიცინა და უთხრა: ეს ქუდი ჩვენ გვეკუთვნის, ჩვენ ვიყიდეთ, ჩვენია,

მი“ რიგიანად გარდასწყვეტოს. ის საშუალება, რომელიც სალისბერის გამოუცხადა, ისაა ორის და სამეს უფროო გააძმენდა ერთ და შეუბას ეკ გერის მისეფს.

არაფე თ ინგლისიო, ამბობს გაზეთი „Новости“, არაფერ სახელმწიფოებრივ დღეს ყველანი დაინტერესებულნი ისე არ არიან, როგორც ამ ორი დღის ბედით. ამ ორ დღეში ეწყება ინგლისში ომი თუ მშვიდობიანობა. ინგლისის ერთ მთავრობას სრულიად ენდობა და არა საშუალებაზე უარს არ ეტყვის ლორდ სალისბერის წინააღმდეგობის გასაწევად. მაშინ „ინდანდიის ხაზი“ თავის თავად გაიყვანება.

დღის ხსნის გამოცდილებამ დაგვანახვა, ამბობს ხალის გაზეთი, რომ სასიქადულ ქანისტინი ინდიანის დამშვიდებაც და მოგერიებაც ბოდი. ამასობაზე წამოეგებარა კიდეც, ბურმაში ნაღარა დაჰკრეს; ეს ამბავი ეფროპის მშვიდობიანობას დაარღვევსო. მეორეწერეო კორრესპონდენტი გაზეთის „Политическая Корреспонденція“ ამ საქმის თაობაზედ ის რასა სწერს: როდესაც კოროლმა დანიიდან ქრისტიანედ ცნობი პრინცი ფილიპეზე, გამოუცხადა გულითადი სიყვარული და მეგობრობა და ხსოვნა მოახეცებულის იმპერატორის, რომ ნუ შეხუნებდეთო, „ეხ ზიტა“ ნუ გადამხვითთო, მე ხელ რამდენსმე საათი ვერაები ემსჯელ ინდოეთის ამბ, რომ კოროლმა დაღარ შეიწუხა მოახეცი. მიეიდა თუ არა კოპენჰაგენში დანიის კორალი, მიიღო იმპერატორის ელეპეტმისაგან საკეთილი ხელით დაწერილი წერილი; რომ მალლაპეი ერ ემსში ნახვისათვისაო. ამ სიტყვებით ათავებს წერილსაც: „მაგრამ მეც კი უნდა მენახა თქვენი უდიდებულესობანი“.

— დღეს სამხედრო გარეთის გაზეთში სულ ამას ლაპარაკობენ: ნახავს რუსეთის ვარიგე საქმეთა მინისტრი, სტატსსეკრეტარი გირსი თავდეს ბისმარკს და გრაფს კალნოკსი, თუ არიან? ვარდაწუეტილია, რომ უნდა ნახოსო, ხალხი ადელი და დრო ნახვისა დანიშნული არ არისო, მაღე კი არ მოახდება ეს ნახვა. ბ. გირსი გაზეთში არ წყვანს; ბისმარკი კი გაჩერებინო, თუ კარგი დღეში დაიპირა, დარჩება მარიენბისთვის 18-მდეო; როცა იქიდან დაბრუნება, შიდ ლება მაშინ ან ფარხმინ ან ან ფრიდრისხრუნეში ნახოსო. ამასაც ამბობენ, რომ მინამ ბისმარკს შეეურთხოს სანახავად, გირსი გრაფს კალნოკს ნახავსო, ხოლო სად ნახავსო, ამაზე არას ამბობენ. ამათ ნახვას არა ეიტარებე პოლიტიკური მნიშვნელობა არ ეძლევიანო; ეს ნახვა შეეიდნებიანად მოასწავებსო; დაამშვიდებ ევროპასო, რომელიც შეძარწეულ მხვედ, ეითომ შეეიძლეოდეს გაწყვიანილება რუსეთისა გერმანიისა და ავსტრიისა. „Политическая Корреспонденція“ შეიერიცო.

ჩამიედით თუ არა ქ—ში, დამხედა თოას-ნიერი „პარტა“: რაედენი კილეც მოიპოვებთო, იძენენ ჩარა“ ეყო, მაგრამ უფრო შეცსნიშნავი იყო ბაზეი „ჩოთამსი პარტა, ნიკოლაის პარტა, ლოლორეიძის პარტა, „ლილაშენის“ და ქალაქის თავის პარტა, სააზნაურო სკოლისა და სასულიერო. სასულიერების პარტა და კიდევ სხვანი. პარიოზა ის იყო ქვეყანაზე, არ ეიცოდ და ან აქ კი გაგედ. ყოველ „პარტიის“ წარმომადგენელი მეტროდ, ყველა ხელის-ბერ სადგომებენ მარკალიდება მთელი-და. მაგრამ იცოდეს, იმინი მოსტ ყუეინენ. სულ ყველას ჩილეულის წყალი დაველევინე: მე „პარტიისა“ არაფერად მეპრანებოდა. ბაიაში პარტია არიან ან ფაშეიზები, ეს ყველას უნდა სცოდნოდა. დაეიწყეთ გუდალეთით სიარული ქ—ის ხუდეარაზე, ეინც შემხედეთ, მამა-ჩემს ცხონებას ეფიცოდა: ან რა ეშმიდი და წყარი შეიღი გამოზარდაო. მეზობლებმა და გარეშე მცხოვრებლებმა გაიგეს ჩემის სთონიის ამბავი და ახლო დღით ნღიმა და პატივის-ცემა მაკეს, გუშაინრეც რეკლამური მწერალი, რატომ ხელს არ გეიწოვა, ორო-ოდე ამბავს და დამპირებს რატომ არ გეიგზავნე გაზეთში ჩასაწერადაო. ეგი რა მოკლილი ყოფილა ე ჩვენი

უცნობეი

ბესპანეთი. ამ რიგადენიც ცეირის წინად დანის კოროლს ქრისტიანეს გზად გაეცალა ემსში და რამდენსმე საათი გაგიეტეკით იმიტომ, რომ გერმანიის იმპერატორი ეიღეკლეს უნდა ეწანოო. კოროლმა ნახა იმპერატორი. მაგრამ იმპერატორმა ეკ აღარა ნახა, როგორც იტყიან—„ეიზიტი არ გადეუხდა. გაზეთებმა

ბაში მოოდს დეფიციტს, ეს ყველა იმას მოასწავებდა, პატივცემულო ხაზოგადოებავ, რომ მე შშვიდობის მოყვარე, **мирный гражданинъ** უნდა შეეეჭნილიყავი. დიაღაც, ჩიკა ეზაწელი ეიყავი, ჩემის უმნის ქალებს ხელ ჩემს ეკბაში იყენებ: დამნახავდენ თუ არა, თავზე ხელს გადამისამძღენ, „ჭინი ჭირიმე, რომ ჭირეეული არა ხარო,“ მეტყოდნენ ხოლმე, გადაიჩემი „ეუჯ“ ემაზეთის მეცხოველ, ფეხი — წყნარის და ემაზე — ყასთნის“. დღეისაც ხე გულში ეს ჩემის ხასიათის ნიშნები და არასოდეს არ მიწერდა მათი ეუარ ეუყვა. ასეთე მოხდა: ხასწავლებელში ჩემი ამხანაგები შეიდან ცელქობდნენ, ამხანაგებს ემსხორაეებოდნენ, მასწავლებლებს ეჯაერებდენ. მე კი ამათ არ ეიღეიდი ხოლმე. ხან-ხან ხან მასწავლებლის სიტყვას შეეპარებენდენ, ათას ნაირის კითხეებით თავს აბეზრებდნენ, მე კი ასეთი მატკეეიცრება არ მოგწონდა: ეიჯექი ჩემთის ეუშეულეით და ეიჯექი. ერთი ცელი ამხანაგი გეყიდა, რომელსაც ჩემი გაჯავრება ძლიერ უყვარდა, მოეეროდა და ხშირად რომ ხაზოგადოების ხმით ჩამეკეთებდა ყურში და თანაც დაეკოცებდა: დაგვამეეჯა ლეთის მშობელმაო! მეწუხენებოდა, მაგრამ არც კი ეიგიჩნიებინებდი და მოეეიროდი ბოდი. ამასობაზე წამოეეხარე კიდეც, ეს ამბავი ეფროპის მშვიდობიანობას დაარღეეესო. მეორეწერეო კორრესპონდენტი გაზეთის „Политическая Корреспонденція“ ამ საქმის თაობაზედ ის რასა სწერს: როდესაც კოროლმა დანიიდან ქრისტიანედ ემსში ნახა იმპერატორი ეილქსანდრე, გამოუცხადა გულითადი სიყვარული და მეგობრობა და ხსოვნა მოახეცებულის იმპერატორის, რომ ნუ შეხუნებდეთო, „ეხ ზიტა“ ნუ გადამხვითთო, მე ხელ რამდენსმე საათი ვერაები ემსჯელ ინდოეთის ამბ, რომ კოროლმა დაღარ შეიწუხა მოახეცი. მიეიდა თუ არა კოპენჰაგენში დანიის კორალი, მიიღო იმპერატორის ეილქსანდრეს საკეთილის ხელით დაწერილი წერილი; რომ მალლაპეი ერ ემსში ნახვისათვისაო. ამ სიტყვებით ათავებს წერილსაც: „მაგრამ მეც კი უნდა მენახა თქვენი უდიდებულესობანი“.

— დღეს სამხედრო გარეთის გაზეთში სულ ამას ლაპარაკობენ: ნახავს რუსეთის ვარიგე საქმეთა მინისტრი, სტატსსეკრეტარი გირსი თავდეს ბისმარკს და გრაფს კალნოკსი, თუ არიან? ვარდაწუეტილია, რომ უნდა ნახოსო, ხალხი ადელი და დრო ნახვისა დანიშნული არ არისო, მაღე კი არ მოახდება ეს ნახვა. ბ. გირსი გაზეთში არ წყვანს; ბისმარკი კი გაჩერებინო, თუ კარგი დღეში დაიპირა, დარჩება მარიენბისთვის 18-მდეო; როცა იქიდან დაბრუნება, შიდ ლება მაშინ ან ფარხმინ ან ან ფრიდრისხრუნეში ნახოსო. ამასაც ამბობენ, რომ მინამ ბისმარკს შეეურთხოს სანახავად, გირსი გრაფს კალნოკს ნახავსო, ხოლო სად ნახავსო, ამაზე არას ამბობენ. ამათ ნახვას არა ეიტარებე პოლიტიკური მნიშვნელობა არ ეძლევიანო; ეს ნახვა შეეიდნებიანად მოასწავებსო; დაამშვიდებ ევროპასო, რომელიც შეძარწეულ მხვედ, ეითომ შეეიძლეოდეს გაწყვიანილება რუსეთისა გერმანიისა და ავსტრიისა. „Политическая Корреспонденція“ შეიერიცო.

მეშვიდე და მეცე კლასში გადაეეენ, მაგრამ ეერც ა ექ იქონიეს გაეელება ჩემზე დაეეედვარის ამხანაგებმა. ასე, ამ ნაირად გაეეიაე სამეალო სასწაული. ახლა მალალში ეუნდა წაეესულეიეე. იქაც ეცდილობდი ხასოთი არ გამომეცალა; ემიიეი მე ჯაეეებთან რაელე ახირებული ბაასი—„სპორობა“. ჩემი ამხანაგები ასტუდენტ თითქმის ყოველ დღეს რაღაც დავა-დარაბას, ჩამოსელილნენ ეეროპიდან! მწერალს, ჩასელილ ლიტერატორებს, ჩენეს ქართველ ახალ ხაზ და ძველ ლიტერატორებზე მიღებაზეთ. მთთა ასეთი პიტეი იყოეი, გურამზეთი მეელი ისეთი, გროეელ ორ ბელიანს ბარათაშეილი სულაც, აკაკი ჩენენს ერის სასიკეულოდ მეთანაეთ... ხან და ხან ამიოდენ ეაეებედნენ, რომ საქმე მეშეზედ მიეარდებოდა ხოლმე. მე კი ეიეჯექი ჩემთის ეეეგულეით და ეიეჯექი. არც ქოაბ ეეამბობი არც ჯარ“-ს. ცარდა ეიცოდა, რომ ამ ლაპარაკით არა გამოეეიდოდა რა. ჩემის სიტყეით არც ერთი გაბედებული, არც მეორე, არც ერთი შეიქმენებოდა ასე ლიტერატორი, არც მეორე. ამხანაგები რაღაც ეეეგულეით მიეცქეროდნენ, მაგრამ ეერსაც ეერ ეეთხეეენ ხოლმე, ოთხნისა თუ ხუთის წლის შემდეგ სამხედროებში გაიწვიეს. აქ ეეაეეთ ეეეთ ეეეთ ე

—CIX) „დასტურლამალიდამ“ მოპრუნებს მხილოცვით შინაარსი რამდენისმე თავისა. მასალას კი ისეთს შეიცავს, რომ ძვირფასს განძს შეადგენს საქართველოს შინაგანის ცხოვრების ისტორიისთვის. „დასტურლამალი“ ეკუთვნის შუა საუკუნეს, რომელშაც თითო ეროვნის შრომამ მოაწყობა სამეფოს შინაგან კეთილ-განწყობილების დამყარებას და ერის სულიერის ცხოვრების განახლებასა. იმისი „სამართლის წიგნი“ მიხელთა ეროს წინ - სამძღვნელად იყო დადებული უფლების სიხუცოდ და სიმართლის დასაფიცად.

„დასტურლამალი“ ამაღე აზრს ემსახურებოდა მით, რომ მან განეწყვა მოხელეთ „ჩაია წესითა და შემსაჯებითა იქცეოდენ“, თავის თავნებებობის ხარისხის ქონაში. ამასთანავე ეს წიგნი შეიცავს წესს, როგი, რა გვარად უნდა ემსახურონ მოხელენი მეფის კარისათვის, რა სახელმწიფო შემოსავლიდან რა ოდენ ადგილად და რაგარი უსაკირობის ჭქონდეთ ერთმანეთში; რა სახელმწიფო სამსახური ეფეთ შეხორებლებს ფულად ანუ მოსავლით, ანუ მეფშობით, დაწერილებით განსაზღვრა ყოველსა ამის ამ.ტვნად მოხელეთა და ერის თავ-თავის ვალდებულების ასრულებსა. ამ გვარად „დასტურლამალი“, როგორც თით „სამართლის-წიგნი“, არის ძეირფასი მასალა წარსულის საეკლესიოს ისტორიისა.

ამ საზოგადო მნიშვნელობასთან „დასტურლამალს“ ხსნი განსაკუთრებული მნიშვნელობაც აქვს. მასში მეცნიერად მოთავსებულია მრავალი საგანი შესახებ: მოხელეთა თანამდებობისა, უფლებისა და შეძლებისა ქალაქთა, სოფელთა, სასარგებლოთა და თემობითთა გამოსაღებს (ხარჯის) შესლებსა თვითეულად და საერთოდ მცხოვრებთა ჯიხვისა; თითო ვამოკვნის და სახელების დადებისა, და მრავალის დიდს და წერილს საეზებისა, რაც კი შეერთებულთა ოდესღა ერთის შრომ სამართლოს და გამგეობასთან და მეორეს მხრით ხარჯის გამოღებასთან. ეს ყოველი თუმცა, სამწუხაროდ, შეეხება მარტო ქეელს ქართლის სამეფოს და არა სხვა ხმთავრებსა, მაგალ., კახეთს ანუ იმერეთს და სხვასა,—მაგრამ მაინც საფუძველით ჰგონ სამეცნიერო გამოკვლეეის შესახებ.

„დასტურლამალი“ ეკუთვნის იმ დროს, როდესაც ვახტანგ გორგასე მეფის მოადგილედ (ვაზირობით) იყო ქართლში, ესე იგი 1702-1711 წ. საკუთრად ეს წიგნი უნდა იყოს შედგენილი 1704 წ. შემდეგ, რადგანაც მასში შემატებულია ის წელს დაწერილი წყალობა ლევანისა („შაჰ ყული-ხანისა) მის დროებით ქართველი ყარაულის დროსა (გვ. 16 და 56). წიგნს კარგა ნათლად ეტყობა, რომ იგი შედგენილია ვახტანგის მიერ სხვა და სხვა დროინდელის წერილობისაგან. თით ისნეგნებს, ადრე რასმეყან მეფისა ანუ გორგაო მეფის წიგნი ჭქონდათ (გვ. 43 ვარაიის კონი, 10 ყიიყელის (გვ. მოსაღები, 109 სადგისელები „დასტურლამალი“ და სხ.). ტყობა ძველად გადაწერული წიგნები მოხმეცთა ანუ სოფელთა, მეფეთაგან მიცემული ზოგი ნაწილი ან ზოგი სრულად შეუცვლელად, ზოგი შეცვლით შემოუტანა ვახტანგს ამ წიგნში; ადგილ ადგილ მოხსენებულიც არის: „წიგნი აქეთა“, ანუ წიგნს „მიეცემთო“.

ჩაღა თქმა უნდა, რომ ბ-ნი პეტრე ხაზოგადოდ ჩვენის მხრით მადლობის ღირსია „დასტურლამალის“ გამოცემისათვის. ამ წიგნის გამოცემა მსოფლო ფრანსიელს ენაზე თვით განსვენებულს ბროსსეს, როგორც დიდ ხასრა მასალის ქართველის ისტორიოსთვის; მაგრამ ეს სურვილი მაზ ვერ რულა-ზეში ვერ მოიყვანა; მიზეზი ის იყო, რომ „დასტურლამალი“ მის ხელთ ბევრი ხასრსული სიტყვები და ტერმინები, რომლის განმარტება ვერ შეძლო და უკმისად შინაარსი წიგნისა მისახეგერი არ არის. ბ-ნ პეტრემ ეს დაბრკოლება თავიდან ავიცილა, მეფეთის ჰოყინრ გაიბოვის დახმარებით უცხო ენის სიტყვები და ტერმინები გამოაკეთილი და ახეიხსნა ცალკე ლექსიკონად შედგენა, რომელიც მთელი „დასტურლამალის“ ბოლოს არის ნართული. «სიტყვით გვეუბნება, ამბობს იგი, მომკაკუნოს სისრულით და განსაზღვრით ავეეიროებული ლექსიკონის შედეგა, მაგრამ დაბრკოლება ბევრი შეეეზდა; უპირველსად ის, რომ გუდრაში, სიტყვები და საგანგებული წიგნები ჯერ აჯამიდე არ არიან დაეეხელი. გადავიხვა მთი სხვა და სხვა არხივებში ძნელი იყოეო. მაინც იმედი გვქონო, აქ დართული ლექსიკონი მეთხეეს არ ეეიმძნელებსო. ახრის შეეეზდა და შემდეგ შეეეზდებას რამდენადმე დაეძ. მარჯვნო. ამაეე განზრახეით დაეჯეთ ეთო. განმარტება ქართველის ალიცეხისა, ფულის ანგარიშისა და სხეთა.»

«დასტურლამალის» შინაარსის და მოკეეეეეს აქ ვიხ ხასრაეეეთ ალეეეთა მეთხეეეისათეეს და თეით საზოგადოდ ისტორიისათეეს, ჩეეე რომ ამ წეეილში ეეე ეეიეეეეთ. ეეეეე